

## **WHISTLEBLOWING - MELDUNGEN VON VERSTÖßEN GEGEN NATIONALE VORSCHRIFTEN**

Das Whistleblowing, geregelt durch Artikel 54-bis des Gesetzesdekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, eingeführt durch das Gesetz Nr. 190/2012 und später geändert durch das Gesetz Nr. 179/2017, regelt den Schutz von Angestellten, die rechtswidriges Verhalten melden, das sie im Rahmen ihrer Arbeitsbeziehung erfahren haben (sogenanntes Whistleblowing), bis zum 14. Juli 2023.

In Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/1937 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2019 wurde durch das Gesetzesdekret Nr. 24 vom 10. März 2023 eine neue Regelung zur Sicherung von Personen verabschiedet, die Verstöße gegen nationale Vorschriften melden. Diese Regelungen treten ab dem 15. Juli 2023 in Kraft.

Bitte füllen Sie hierzu das Formular vollständig aus.

Meldungen können über die E-Mail-Adresse **klaus.p@pec-bz.it** erfolgen.

Der Empfänger der Meldung ist der Verantwortliche für Korruptionsprävention und Transparenz (RPCT), der die Meldung bearbeitet und dabei die Vertraulichkeit der Identität des Meldenden wahrt, mit Ausnahme der gesetzlich vorgesehenen Fälle.

## **WHISTLEBLOWING - SEGNALAZIONI DI VIOLAZIONI DELLE NORMATIVE NAZIONALI**

Il Whistleblowing, disciplinato dall'articolo 54-bis del d.lgs. 30 marzo 2001, n. 165, introdotto dalla Legge n. 190/2012 e successivamente modificato dalla Legge n. 179/2017, regola la tutela del dipendente che denuncia condotte illecite emerse durante il rapporto di lavoro, comunemente noto come whistleblowing, fino al 14 luglio 2023.

In ottemperanza alla direttiva (UE) 2019/1937 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 ottobre 2019, con il Decreto Legislativo 24 del 10 marzo 2023 è stata approvata la nuova normativa sulla protezione delle persone che segnalano violazioni delle disposizioni normative nazionali. Queste disposizioni entreranno in vigore a partire dal 15 luglio 2023

Per favore, compilare il modulo in modo completo.

Le segnalazioni possono essere inviate all'indirizzo e-mail **klaus.p@pec-bz.it**.

Il destinatario della segnalazione è il Responsabile per la Prevenzione della Corruzione e Trasparenza (RPCT), che gestirà la segnalazione garantendo la riservatezza dell'identità del segnalante, fatti salvi i casi previsti dalla legge.

<b>Umsetzung der EU-Richtlinie 2019/1937 (Gesetzesvertretendes Dekret 9. Dezember 2022 &amp; D.Lgs. 10 März 2023, n. 24) - Vordruck für die Einbringung von:</b>	<b>Attuazione della direttiva UE 2019/1937 (D.Lgs. 9 dicembre 2022 &amp; D.Lgs. 10 Marzo 2023, n. 24) - Modulo per la presentazione di:</b>
<input type="checkbox"/> Anzeigen von Vergehen und Unregelmäßigkeiten verwaltungsrechtlicher Natur <input type="checkbox"/> Anzeigen von Verletzungen des Verhaltenskodexes	<input type="checkbox"/> segnalazioni di illeciti e di irregolarità amministrative <input type="checkbox"/> segnalazione di violazioni del codice di comportamento
An den Verband	Per l'associazione
<b>Südtiroler Jagdverband - Associazione Cacciatori Alto Adige</b> Schlachthofstraße 57 via Macello Bozen 39100 Bolzano T +39 0471 061702, F +39 0471 973786 - E info@jagdverband.it - info@caccia.bz.it	
An den Verantwortlichen zur Vorbeugung der Korruption: RPCT	Al Responsabile della Prevenzione della corruzione: RPCT
E-Mail: klaus.p@pec-bz.it.	E-mail klaus.p@pec-bz.it.
Angaben zur Person, die die Anzeige einbringt	Dati di chi presenta la segnalazione:
Vor- und Zuname:	Nome e cognome:
geboren in / am:	nato/a a / il:
Anschrift (Ort / Straße / Platz):	Indirizzo (Città / Via / Piazza):
Mitarbeiter / Bediensteter des Dienstes / Amtes / Struktur/ Berater/ - Mitarbeiter des Lieferanten/ Praktikant/- Freiwilliger/:	Collaboratore / dipendente del servizio / ufficio / struttura – Consulente Dipendente del Fornitore, Praticante, Volontario:
Für Mitteilungen wünsche ich vorzugsweise wie folgt kontaktiert werden:	Per comunicazioni desidero essere preferibilmente contattato:
<input type="checkbox"/> Telefonnummer:	<input type="checkbox"/> Numero telefonico:
<input type="checkbox"/> E-mail:	<input type="checkbox"/> Email:
<input type="checkbox"/> Mittels Postzustellung an obige Adresse	<input type="checkbox"/> Per posta all'indirizzo sopraindicato:
Einleitende Informationen und Erklärungen:	Informazioni e dichiarazioni preliminari:
1. Erklärung: der Anzeigende erklärt sich bewusst zu sein, dass der vorliegende Vordruck ausschließlich für Anzeigen von Tatbeständen verwendet werden kann, die Mitarbeiter oder andere Subjekte der Verwaltung betreffen.	1. Dichiarazione: il segnalante dichiara di essere consapevole che il presente modulo è utilizzabile solo per fatti che riguardano dipendenti o altri soggetti dell'amministrazione.

2. Erklärung: der Anzeigende erklärt sich bewusst zu sein, dass er im Falle von falschen Anzeigen haftbar gemacht werden kann (strafrechtliche, zivilrechtliche, disziplinarrechtliche oder verwaltungsrechtliche Verantwortung, gemäss D.P.R. n. 445 del 2000).	2. Dichiarazione: il segnalante dichiara di essere consapevole che, in caso di falsità della segnalazione, può essere chiamato a risponderne (responsabilità penale, civile, disciplinare o amministrativa ai sensi del D.P.R. n. 445 del 2000).
Anzeige	Segnalazione
Ort des Vorfalls, Datum und Uhrzeit (falls möglich)	luogo ove si è svolto l'episodio, data ed orario (ove possibile)
Beteiligte Personen (Bedienstete und / oder andere)	persone coinvolte (dipendenti e/o altri)
Zeugen des Vorfalls	Testimoni dell'episodio
Beschreibung des Tatbestands	Descrizione del fatto accaduto
Ort, Datum und Unterschrift	Luogo, data e firma